

Le Centre de préservation des

S

LE NATIONALLES

du Canada à Gatineau

TH

RO

JOURNÉES PORTES OUVERTES

les 7 et 8 juin

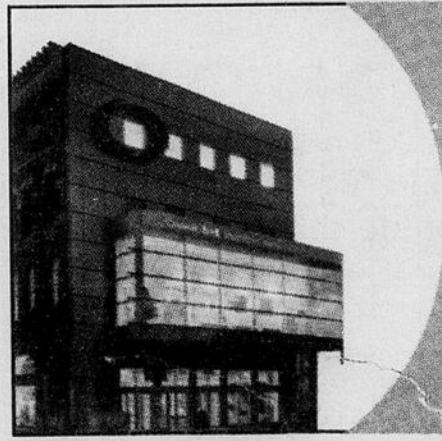
AR

VA



PUBLI-REPORTAGE

LeDroit



# Votre point de départ

pour une visite de la région de la capitale enrichie par l'arrivée d'une nouvelle attraction de choix!

90, rue Wellington

en face de la colline du Parlement



Commission de la capitale nationale / National Capital Commission  
La Commission de la capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

MSC 1004 99/97

« De tous les trésors d'un peuple, ses archives sont le plus précieux. Elles se léguent de génération en génération et notre degré de civilisation peut se mesurer aux soins que nous apportons à les conserver. »

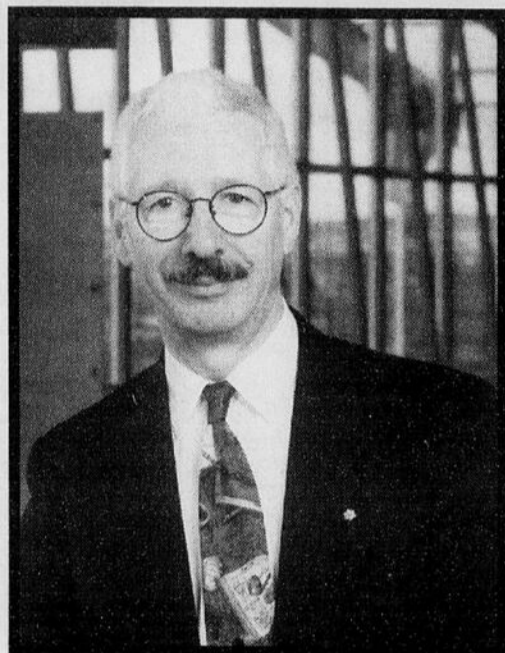
SIR ARTHUR DOUGHTY, ARCHIVISTE FÉDÉRAL DE 1904 À 1936



Le Centre de préservation des

# ARCHIVES NATIONALES

du Canada à Gatineau



Les archives s'avèrent un trésor inestimable : celui de la mémoire, de la compréhension et de la civilisation.

JEAN-PIERRE WALLOT,  
ARCHIVISTE NATIONAL DU CANADA

## MESSAGE DE L'ARCHIVISTE NATIONAL

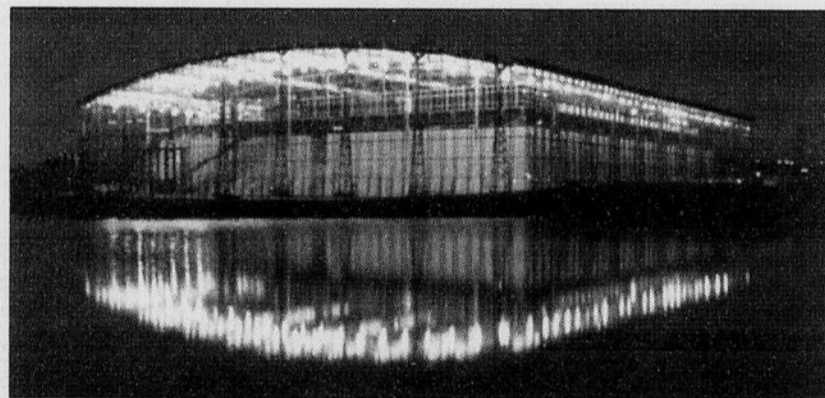
Un trésor amène à l'esprit l'idée d'un lieu physique protégé (une niche, un coffret, une cachette souterraine, une chambre forte) ou encore celle d'un lieu immatériel, hors d'atteinte, comme l'âme, le cœur, la pensée.

Les archives d'un pays sont un trésor inestimable : celui de la mémoire, de la compréhension, de la civilisation. Preuves, témoignages, racines des droits et de l'histoire des peuples et des personnes, elles se présentent sous une multitude de formes et de supports,

tous plus ou moins fragiles. Plus elles servent, plus elles exigent de précautions pour en assurer la durée. Les documents d'archives consignés sur des supports modernes (disquettes, CD-ROM, film) sont encore plus menacés de disparition que certains manuscrits très anciens, car le papier résiste mieux à l'usure du temps. Il est donc essentiel d'adopter des stratégies et des mesures appropriées pour assurer la durée de tous les documents, quel que soit leur support. La préservation à long terme sera assurée grâce à des lieux d'entreposage immédiats et à diverses mesures préventives ou curatives.

C'est dans cette optique qu'il faut sauver l'édifice de Gatineau. Sa vocation est la préservation de longue durée des documents d'importance nationale qui constituent la mémoire de notre pays. Au Centre de préservation de Gatineau, un personnel dévoué et hautement qualifié veillera sur les fonds et collections, et effectuera les mesures de sauvegarde et de restauration qui s'imposent; ainsi, notre mission continuera à s'épanouir et ce seront tous les Canadiens et Canadiennes qui en récolteront les bienfaits.

Patrimoine fragile, les archives survivront et nourriront notre identité nationale dans la mesure où nous nous en ferons les promoteurs et les défenseurs. Grâce à la construction du Centre de préservation de Gatineau, nous avons une bonne longueur d'avance sur notre adversaire, le temps.



# BIENVENUE!

Les autorités municipales de Gatineau souhaitent la bienvenue aux Archives nationales du Canada.

La construction de ce nouvel édifice marque une étape importante dans l'évolution du centre-ville.

Ce secteur multifonctionnel est appelé à devenir un véritable pôle stratégique susceptible d'assurer l'expansion économique, culturelle et sociale de la ville de Gatineau au sein de l'Outaouais.

ville de  
**Gatineau**

### LA MISSION DES ARCHIVES NATIONALES DU CANADA :

- PRÉSERVER LA MÉMOIRE COLLECTIVE DE LA NATION ET DU GOUVERNEMENT CANADIEN
- COLLABORER À LA PROTECTION DES DROITS
- CONTRIBUER À L'ENRICHISSEMENT DU SENTIMENT D'IDENTITÉ NATIONALE

« De tous les trésors d'un peuple, ses archives sont le plus précieux. Elles se léguent de génération en génération et notre degré de civilisation peut se mesurer aux soins que nous apportons à les conserver. »

SIR ARTHUR DOUGHTY, ARCHIVISTE FÉDÉRAL DE 1904 À 1936



Le Centre de préservation des

# ARCHIVES NATIONALES

du Canada à Gatineau

## UN ÉDIFICE VOUÉ À LA PRÉSERVATION

Depuis quelques décennies, les Archives nationales ont fait face à d'énormes problèmes de locaux qui les empêchaient de réaliser pleinement leur mission première, la préservation du patrimoine documentaire du Canada.

Elles manquaient d'espace pour entreposer les documents d'archives et la majorité d'entre eux étaient conservés dans des endroits où leur pérennité était menacée. Au milieu des années 80, de nombreux documents uniques ont été détruits ou gravement endommagés à la suite de variations extrêmes de température et d'humidité, d'inondations provoquées par la rupture de conduites d'eau principales et des fuites de canalisation, etc.

Plus important encore, des mauvaises conditions de travail dans les laboratoires ont mis la sécurité et la santé du personnel en péril, entraînant l'arrêt de certaines opérations et le retrait de services. Pour réparer des documents papier, par exemple, les restaurateurs doivent utiliser des produits chimiques puissants et nocifs, ce qui exige un excellent système de ventilation.

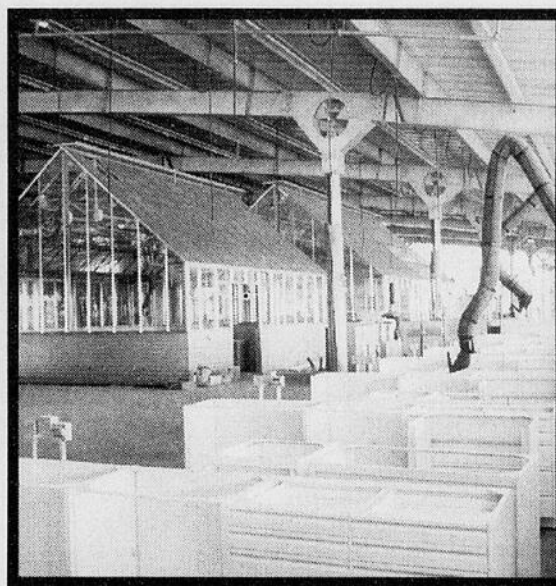
Pour toutes ces raisons, il était donc nécessaire d'entreprendre la construction d'installations ultramodernes de préservation. Il est essentiel de souligner le rôle primordial qu'a joué M. Jean-Pierre Wallot, Archiviste national du Canada depuis février 1985, dans la réalisation de ce grand projet. Pour lui, l'ouverture du Centre de préservation des Archives nationales du Canada à Gatineau vient couronner onze années d'efforts intensifs. M. Wallot quittera ses fonctions le 6 juin

pour retourner à la recherche et à l'enseignement.

Bien protégés dans cet édifice, les trésors archivistiques du Canada continueront à jouer leur rôle de mémoire auprès du peuple canadien.

Postes de travail à aire ouverte et laboratoires à parois de verre.

Photo des Archives nationales du Canada.



### L.G. EXPOSITIONS



Félicitations aux  
Archives nationales du Canada!  
Vous avez su voir loin pour préserver  
le patrimoine des canadiens.

DESIGN  
INFOGRAPHIE  
SIGNALISATION

LAMINATION  
ENTREPOSAGE  
FABRICATION

EXPOSITIONS

Tél. (819) 771-3557

Fax (819) 771-8002

LOCATION ET VENTE DE SYSTÈMES D'EXPOSITION



Les laboratoires outaouais inc.

Nous sommes fiers d'avoir participé  
à la réalisation de ce projet!

Consultants en géotechnique, environnement et matériaux  
420, boul. Maloney Est, bureau 6, Gatineau (Québec) J8P 1E7  
Tél. : (819) 669-1225 Téléc. : (819) 669-1233

### VITRERIE

## VISION 2000

DIVISION DE 2786630 CANADA LTÉE

- Vitre
- Miroir
- Thermo
- Calfeutrage
- Solarium
- Puit de lumière
- Devanture de magasin
- Service urgence 24 h

Nous sommes fiers  
d'avoir participé à ce grand  
projet en effectuant  
l'installation de toute la  
fenestration du nouveau  
Centre de préservation  
des Archives Nationales.

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

168, Archambault, Gatineau

Tél.: (819) 246-1919

# Le Centre de préservation des ARCHIVES NATIONALES du Canada à Gatineau

Ne manquez pas cette occasion unique de visiter les chambres fortes et les laboratoires de conservation des Archives nationales du Canada, et de voir leurs restaurateurs à l'œuvre.

## UTILISEZ LA NAVETTE

Le stationnement sur le site étant très limité, nous vous encourageons à voyager gratuitement dans les autobus de la STO qui feront la navette entre le Centre de préservation de Gatineau et des endroits où vous pourrez laisser votre voiture.

À partir de 9 h, les autobus quitteront le Centre Rideau aux demi-heures.

Départ :	Centre Rideau, rue Rideau, arrêt de la STO devant le magasin La Baie
Arrêt # 1	Archives nationales du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa
Arrêt # 2	Place d'accueil, arrêts de la STO, trottoir est du boul. Maisonneuve, Hull
Arrêt # 3	Les Galeries de Hull, 320, boul. St-Joseph, arrêt de la STO
Arrêt # 4	Les Promenades de l'Outaouais, boul. de la Savane, Gatineau, arrêts de la STO

### DIMANCHE SEULEMENT

**Entrée principale du site de «Jeunesse en Fête», Grand terrain de soccer, École polyvalente le Carrefour, boul. de la Savane, derrière Les Promenades de l'Outaouais.**

Arrêt # 5	Centre de préservation des Archives nationales, boul. le Carrefour, Gatineau (Les passagers descendent.)
Arrêt # 6	École polyvalente Nicolas-Gatineau, 360, boul. La Vérendrye est, angle boul. Labrosse, Gatineau
Arrêt # 7	Centre de préservation des Archives nationales, boul. le Carrefour, Gatineau (Les passagers descendent.)

Retour vers Ottawa par le même trajet en sens inverse.

**Le dernier autobus en direction de Gatineau quittera le Centre Rideau à 16 h.**

## PROGRAMMATION

### SAMEDI, 7 JUIN

6 h à 12 h	Daniel Daigneault de Radio-Canada anime en direct l'émission radio « CBOF Bonjour Week-end », au 90,7 FM
9 h	Début des visites (expositions, chambres fortes et laboratoires de conservation)
9 h à 17 h	Café Internet Hiérapolis (jeux virtuels, navigation et visionnement d'archives audiovisuelles sur Internet)
9 h 30 à 11 h 30	Animation et sculpture de ballons par un clown
11 h	Concert — Harmonie de l'École polyvalente le Carrefour
12 h	Concert — Groupe de jazz «Café Latino» de l'École polyvalente Le Carrefour
16 h à 17 h	Michel Picard de Radio-Canada anime en direct l'émission radio « Tournée d'Amérique », au 90,7 FM
16 h 30	Départ pour la dernière visite de l'édifice

Les deux journées, des personnages historiques en costume d'époque, Lady Aberdeen, Alonzo Wright, Nicolas Gatineau, etc., déambuleront sur le site et s'entretiendront avec les visiteurs.

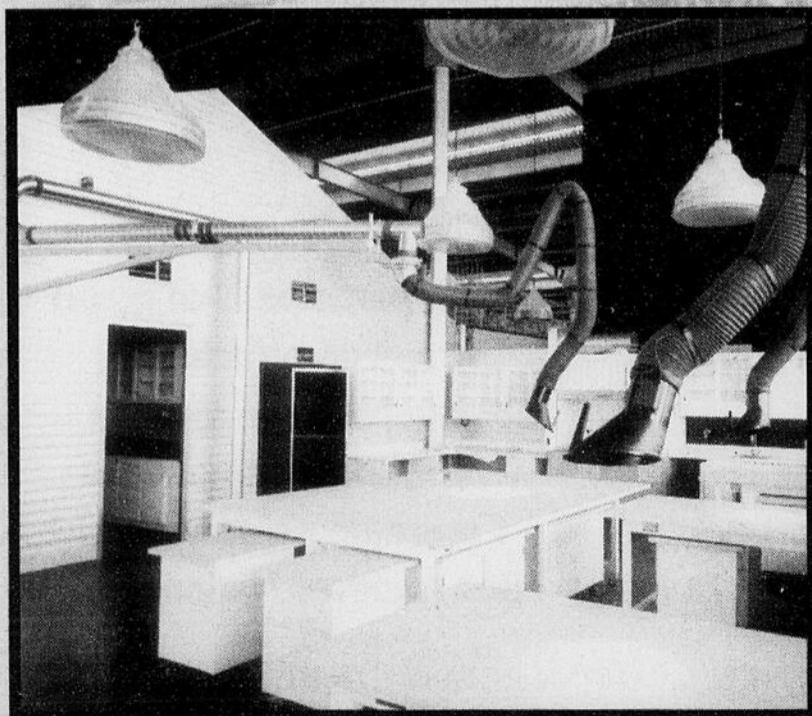
### DIMANCHE, 8 JUIN

9 h	Début des visites (expositions, chambres fortes et laboratoires de conservation)
9 h à 17 h	Café Internet Hiérapolis (jeux virtuels, navigation et visionnement d'archives audiovisuelles sur Internet)
10 h à 14 h	Musique — Violoneux et guitariste
14 h	Concert — Harmonie de l'École polyvalente Nicolas-Gatineau
14 30 à 16 h 30	Musique — Violoneux et guitariste
16 h 30	Départ pour la dernière visite de l'édifice

## TABLE DE BRICOLAGE POUR LES PETITS (LES DEUX JOURS)

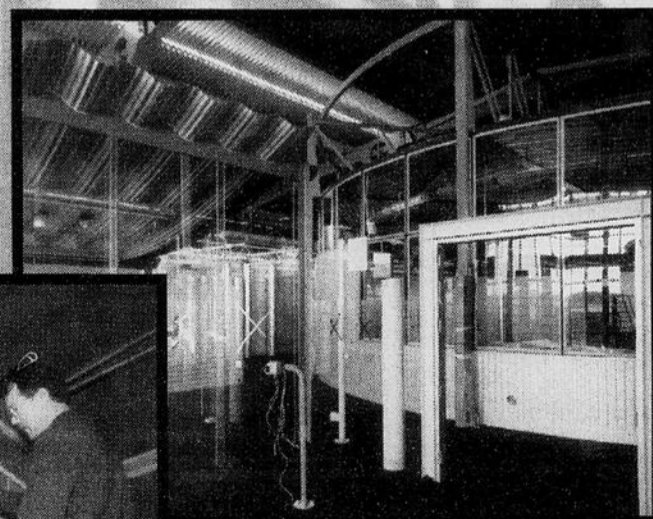
Samedi et dimanche, à partir de 11 h, des camionnettes casse-croûte vendront des boissons, des fruits, de la crème glacée, des aliments cuits au barbecue.

**RENSEIGNEMENTS : 992-3186**



Au-dessus des tables de travail, de grands tuyaux, appelés familièrement « trompes d'éléphant », sont munis d'une lampe et d'un évent puissant qui aspire les vapeurs nocives.  
Photo des Archives nationales du Canada.

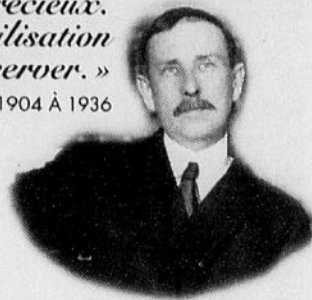
Chambre forte avec système de rayonnage mobile.



Laboratoire circulaire fermé pour la reproduction de documents audiovisuels.

«De tous les trésors d'un peuple, ses archives sont le plus précieux. Elles se lèguent de génération en génération et notre degré de civilisation peut se mesurer aux soins que nous apportons à les conserver.»

SIR ARTHUR DOUGHTY, ARCHIVISTE FÉDÉRAL DE 1904 À 1936



Le Centre de préservation des

# ARCHIVES NATIONALES

du Canada à Gatineau

## LES CHAMBRES FORTES

**L**

es documents d'archives étant l'essence même des Archives nationales, on a consacré beaucoup de temps et d'efforts à l'élaboration du concept et du design des 48 chambres fortes destinées à leur entreposage. Les dimensions ont été définies en fonction de la taille actuelle et future des fonds et collections. La température et l'humidité relative y sont soigneusement contrôlées afin de minimiser les fluctuations nocives.

Les chambres fortes sont équipées de rayonnages mobiles manuels, d'accès- soires d'éclairage, de systèmes d'extincteurs automatiques sous air, de prises de courant près des entrées, de systèmes de détecteurs de gaz et de fumée, de

sondes de mesure de la température et de

l'humidité, et d'émetteurs-récepteurs sans fil. Les tuyaux de plomberie et les canalisations électriques desservant d'autres secteurs de l'édifice ne passent pas par les chambres fortes.

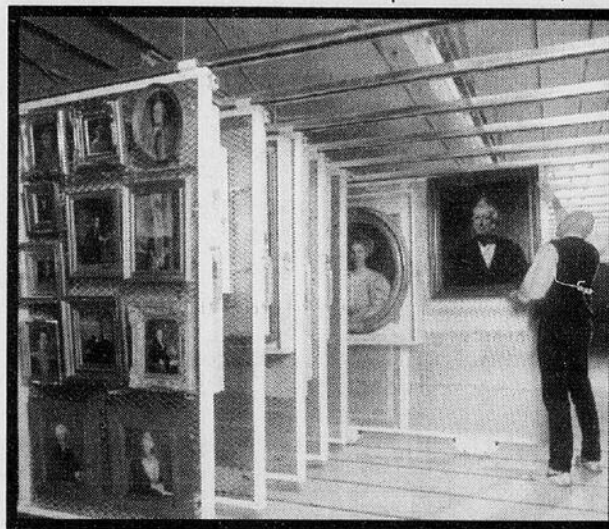
Tous les systèmes électriques et mécaniques sont entièrement

apparents. Les épais murs de béton maintiendront un climat constant à l'intérieur des chambres fortes pendant une période assez longue en cas de panne des systèmes mécaniques, et les murs des chambres fortes constituent une excellente enveloppe de sécurité pour empêcher le feu ou l'eau de se propager d'une chambre à l'autre. Puisque les systèmes mécaniques, électriques et structuraux sont entièrement visibles, les problèmes et les accidents seront immédiatement repérés et traités.

Les rayonnages peuvent recevoir des boîtes et contenants de toutes tailles. Plus de 60 kilomètres linéaires d'espace de rayonnage sur approximativement 5,8 kilomètres de rails enchâssés dans

les planchers de béton supporteront les documents des Archives nationales. Tous les détails du système de rayonnage ont été examinés soigneusement dans l'optique de la conservation préventive. On a même précisé que la peinture de finition ne devait pas dégager de composantes organiques volatiles dans l'air. Comme cette peinture de finition appliquée par poudrage ne comporte pas de solvants, elle est, en plus, davantage écologique que les peintures traditionnelles à l'émail cuit. Les étagères mobiles et les rails sont munis de dispositifs antibasculement pour stabiliser les rayonnages en cas de secousses sismiques.

Archivistes, historiens, chercheurs, dormez en paix, car les documents d'archives canadiens sont entreposés en toute sécurité.



Oeuvres d'art conservées dans la chambre forte qui sera ouverte aux visiteurs les 7 et 8 juin.

# Comstock

"C'est avec beaucoup de fierté que nous avons participé à la réalisation de ce magnifique bâtiment."

Comstock Canada  
165, rue Robertson  
Nepean (Ontario)  
Tél.: (613) 726-1983  
Fax: (613) 726-1046

## Café Internet

H I É R A P O L I S

DU 7 AU 15 JUIN 1997

INTERNET • JEUX VIRTUELS

Au Centre de préservation des Archives nationales du Canada à Gatineau

Naviguez sur Internet à haute vitesse (fibre optique). Visionnez des extraits vidéo des Archives sur notre serveur multimédia. Vivez la réalité virtuelle avec les cyberjeux.

[www.hierapolis.net/](http://www.hierapolis.net/)

Le ministère du Patrimoine canadien salue l'ouverture du Centre de préservation des Archives nationales du Canada à Gatineau. Ce centre d'archives et de conservation, unique et à la fine pointe de la technologie, assurera la préservation de la mémoire collective du Canada, au bénéfice des générations actuelles et futures de Canadiens et de Canadiennes.

The Department of Canadian Heritage salutes the opening of the National Archives of Canada Gatineau Preservation Centre. This unique state-of-the-art archival and conservation facility will ensure the preservation of Canada's collective memory, for the benefit of present and future generations of Canadians.



Le centre de préservation  
des Archives nationales  
du Canada sauvegarde  
précieusement

le patrimoine historique  
et retrace l'évolution  
humaine dignes  
de mémoire.

Témoin du quotidien,  
LeDroit félicite  
ceux qui oeuvrent  
à préserver le passé!

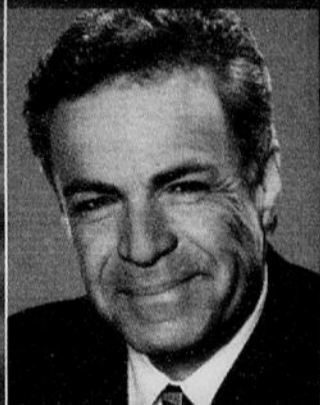
LeDroit

Il était une fois...les trésors des Archives

# Laissez-nous vous raconter

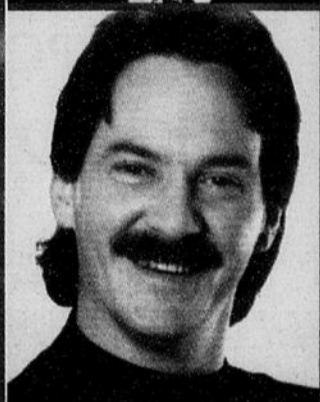
le mercredi 4 juin  
à la télévision

LA MÉMOIRE D'UN PAYS  
avec Pierre Granger  
à 19 h 30



le samedi 7 juin en direct  
des Archives nationales  
à CBOF 90,7 FM

CBOF BONJOUR  
avec Daniel Daigneault  
de 6 h à midi



et

TOURNÉE D'AMÉRIQUE  
avec Michel Picard  
de 16 h à 17 h



 **Radio-Canada**

Journées

## PORTES OUVERTES

Archives nationales du Canada  
Centre de préservation de Gatineau



Venez voir les trésors du patrimoine  
canadien préservés dans un édifice à  
la fine pointe de la technologie.

Une activité pour toute la famille :

- animation • expositions • café Internet Hiérapolis\*
- personnages d'époque • jeux pour enfants

Pour faciliter le stationnement...  
Navette gratuite

(offerte gracieusement par la STO et le Weekend Outaouais)

Arrêts aux deux heures aux endroits suivants :

- Centre Rideau • 395, rue Wellington, Ottawa
- Place d'accueil • Polyvalente Nicolas-Gatineau
- Galeries de Hull • Promenades de l'Outaouais

Le service de retour est également offert.

Dimanche, une navette spéciale se rendra du festival  
Jeunesse en Fête à l'édifice des Archives à Gatineau.

Stationnement gratuit

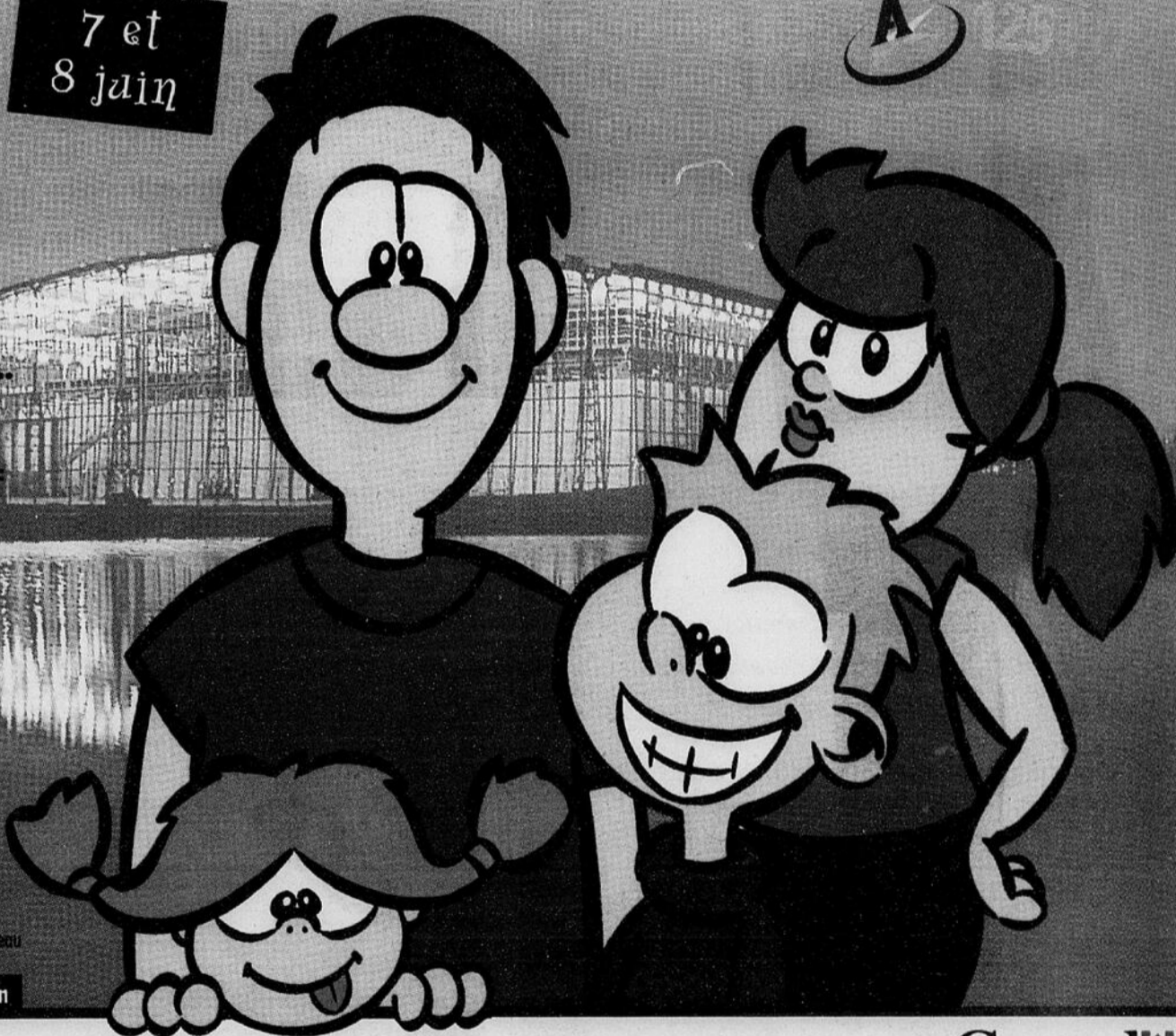
- Maison de la culture et Cégep de Gatineau,  
820, boul. de la Gappe

Ouvert de 9 h à 17 h

Renseignements : (813) 992-3186

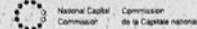
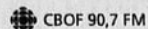
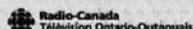
Archives nationales du Canada  
Centre de préservation de Gatineau  
625, boul. du Carrefour (angle Montée Poimont), Gatineau

\*Café Internet Hiérapolis du 7 au 15 juin



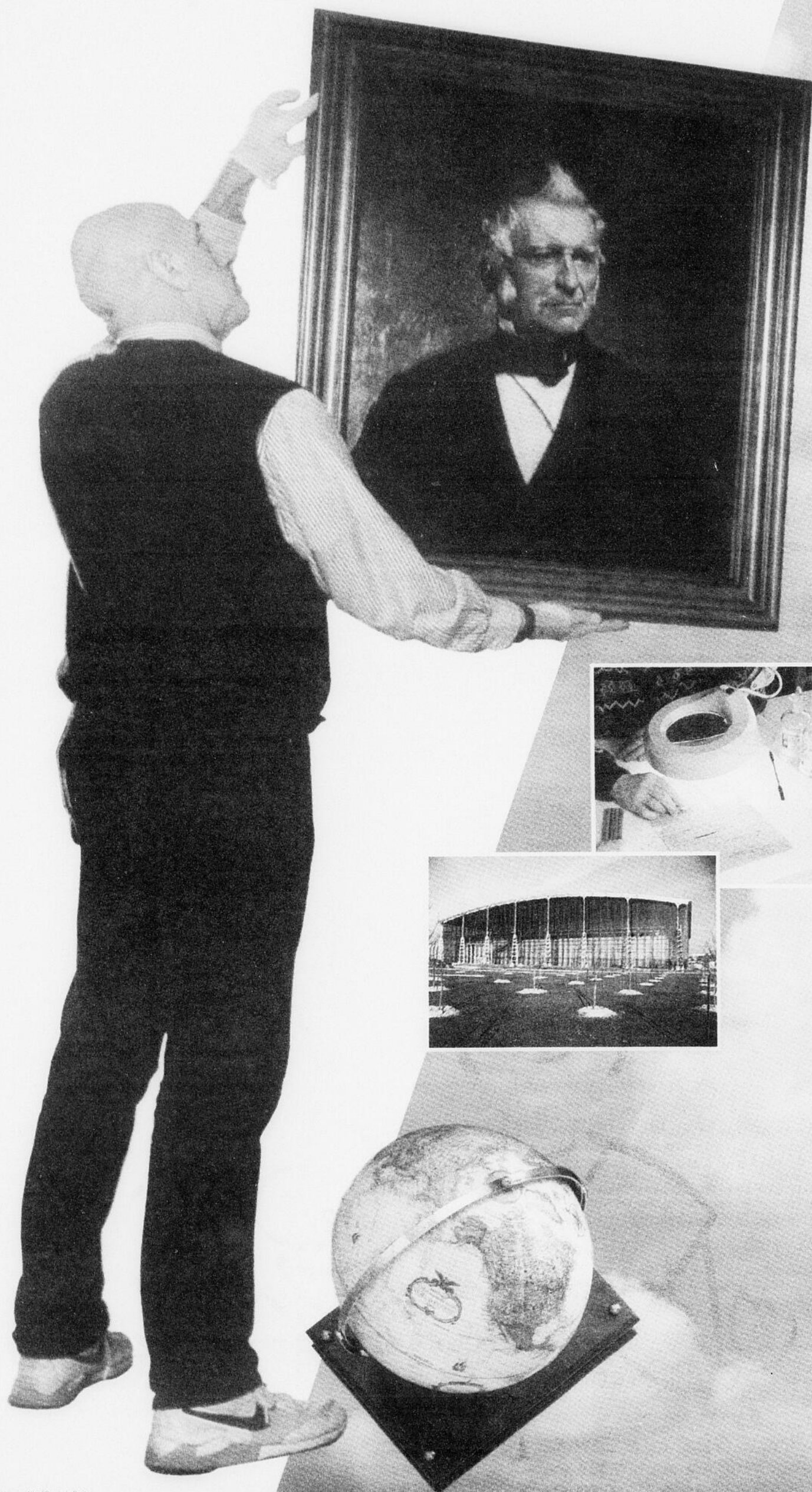
Archives nationales / National Archives  
du Canada / of Canada

Archives nationales / National Archives  
du Canada / of Canada



Canada

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.



Le centre de préservation  
des Archives nationales  
du Canada sauvegarde  
précieusement

le patrimoine historique  
et retrace l'évolution  
humaine dignes  
de mémoire.

Témoin du quotidien,  
LeDroit félicite  
ceux qui oeuvrent  
à préserver le passé!

LeDroit

Il était une fois...les trésors des Archives

# Laissez-nous vous raconter

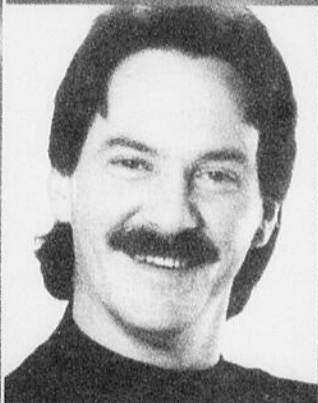
le mercredi 4 juin  
à la télévision

LA MÉMOIRE D'UN PAYS  
avec Pierre Granger  
à 19 h 30



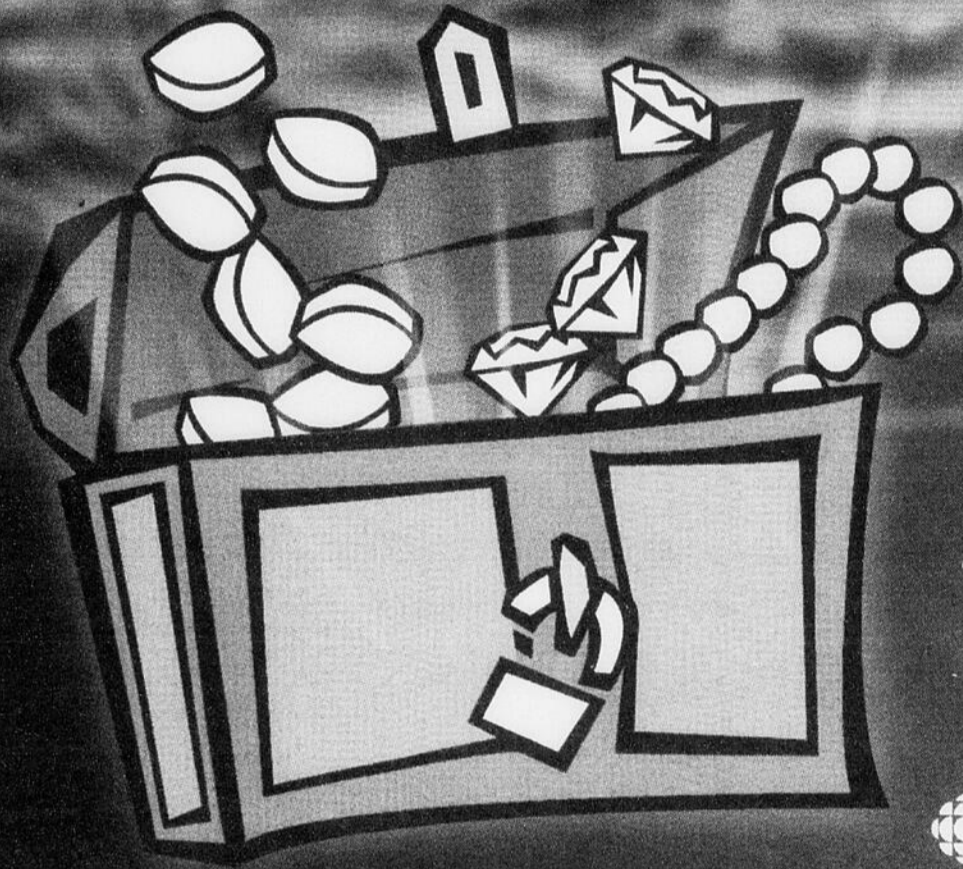
le samedi 7 juin en direct  
des Archives nationales  
à CBOF 90,7 FM

CBOF BONJOUR  
avec Daniel Daigneault  
de 6 h à midi



et

TOURNÉE D'AMÉRIQUE  
avec Michel Picard  
de 16 h à 17 h



Radio-Canada

Journées

## PORTES OUVERTES

Archives nationales du Canada  
Centre de préservation de Gatineau

Venez voir les trésors du patrimoine  
canadien préservés dans un édifice à  
la fine pointe de la technologie.

Une activité pour toute la famille :

- animation • expositions • café Internet Hiérapolis\*
- personnages d'époque • jeux pour enfants

Pour faciliter le stationnement...  
Navette gratuite

(offerte gracieusement par la STO et le Weekend Outaouais)

Arrêts aux demi-heures aux endroits suivants :

- Centre Rideau • 395, rue Wellington, Ottawa
- Place d'accueil • Polyvalente Nicolas-Gatineau
- Galeries de Hull • Promenades de l'Outaouais

Le service de retour est également offert.

Dimanche, une navette spéciale se rendra du Festival  
Jeunesse en Fête à l'édifice des Archives à Gatineau.

Stationnement gratuit

- Maison de la culture et Cégep de Gatineau,  
820, boul. de la Gappe

Ouvert de 9 h à 17 h

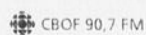
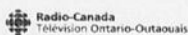
Renseignements : (613) 992-3186

Archives nationales du Canada  
Centre de préservation de Gatineau  
625, boul. du Carrefour (angle Montée Paiement), Gatineau

\*Café Internet Hiérapolis du 7 au 15 juin



Archives nationales du Canada National Archives of Canada



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT. EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

« De tous les trésors d'un peuple, ses archives sont le plus précieux. Elles se léguent de génération en génération et notre degré de civilisation peut se mesurer aux soins que nous apportons à les conserver. »

SIR ARTHUR DOUGHTY, ARCHIVISTE FÉDÉRAL DE 1904 À 1936



Le Centre de préservation des

# ARCHIVES NATIONALES

du Canada à Gatineau

## EXPOSITIONS DANS LES ESPACES PUBLICS

L'

atrium qui entoure la structure intérieure contenant les chambres fortes, résultat de la construction du concept « d'un édifice à l'intérieur d'un édifice », sera le seul espace qui demeurera accessible au public après les journées portes ouvertes. Dès le samedi 7 juin, des expositions y seront en montre.



Dans le corridor ouest du Centre, quatre miroirs géants vont s'allumer au passage des visiteurs pour révéler des images impressionnantes, telle la dernière lettre que Louis Riel a écrite à sa femme et à ses enfants, quelques heures avant sa pendaison le 18 novembre 1855.

Un peu plus loin, l'exposition *Collections des premiers ministres* porte sur les fonctions de premier ministre

Le premier ministre William Lyon Mackenzie King. Photographie en montre dans l'exposition *Collections des premiers ministres*.

décrites dans des documents d'archives, ainsi que sur les méthodes de conservation préventive utilisées pour faire en sorte que ces documents soient accessibles aux générations futures. On peut y voir, entre autres documents, des photographies de premiers ministres et des affiches de campagnes électorales.

Enfin, un kiosque d'information interactif vous renseigne sur le rôle des Archives nationales du Canada, les particularités et le rôle du nouvel édifice, les documents d'archives qui y sont entreposés et le travail de préservation qui s'y déroule.

De plus, du 7 au 15 juin inclusivement, des extraits de reportages radiodiffusés et filmés, tirés des fonds et collections des Archives nationales, pourront être vus et entendus au Café Internet Hiérapolis grâce à un serveur multimédia.

## LA VISITE DES LABORATOIRES

L'

es Archives nationales du Canada ont la responsabilité d'acquérir et de conserver des documents d'importance nationale et d'en favoriser l'accès. Ces documents de formes variées ont une durée de vie essentiellement limitée et sont souvent en mauvais état lors de leur acquisition.

Les archivistes et les restaurateurs des Archives nationales du Canada travaillent à ralentir le processus de détérioration des documents, à les restaurer ou à les reproduire pour un usage ultérieur. Les activités de préservation dans l'édifice de Gatineau comprennent la conservation préventive, qui minimise ou arrête la détérioration des documents, la restauration des documents fragiles ou endommagés, et la reproduction de documents en vue de prolonger la durée des originaux.

Les laboratoires pour la conservation et la reproduction des documents ont l'allure d'un « village », où il y a des rues, des allées, et même une petite place publique.

Les aires ouvertes regroupent les laboratoires de restauration de dessins et d'estampes, de cartes, de manuscrits, de livres, de photographies, de peintures à l'huile et de médailles. Les pièces fermées sont consacrées à la reproduction de films, photographies, microfilms, images, documents vidéo, enregistrements sonores et informatiques.

Pour assurer la sécurité du personnel en cas d'accident de travail, chaque laboratoire est équipé d'un « rince-œil », c'est-à-dire un dispositif de rinçage oculaire d'urgence pour le lavage des yeux en cas de projection de produits corrosifs ou d'introduction de poussières.

Durant les deux journées portes ouvertes, vous aurez la chance d'admirer les laboratoires et d'observer à l'œuvre les experts qui redonnent une nouvelle allure aux documents précieux.

# ADT®

Services de Sécurité  
ADT Canada, Inc.

**Félicitations...**  
**Archives nationales**  
**du Canada**

Pour la grande ouverture de votre nouvel emplacement à Gatineau, Québec.

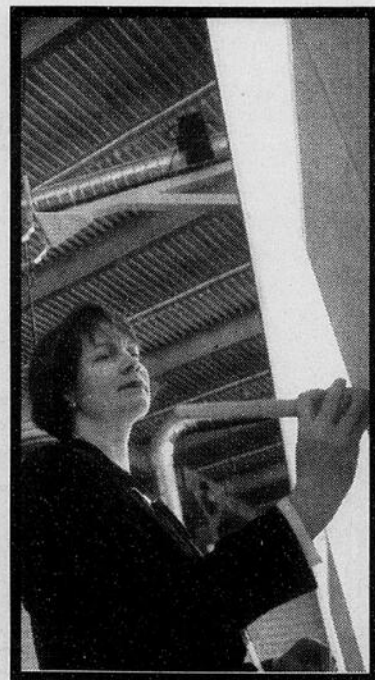
ADT est fière d'avoir travaillé avec PCL Constructors Eastern, afin de rencontrer vos besoins en matières d'alarme intrusion, contrôle d'accès et système de télévision en circuit fermé.

Staigh & Green  
Communications Inc.

Chapeau  
aux Archives

Concepteur graphique de  
l'identité visuelle des Archives  
nationales du Canada ainsi que  
celle de l'édifice de Gatineau

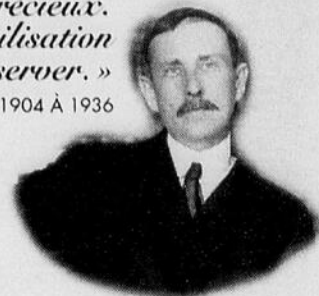
235-4600  
sgcomm@istar.ca  
http://sgc.inter.net



Équipements de laboratoire spécialisés.  
Photo des Archives nationales du Canada.

« De tous les trésors d'un peuple, ses archives sont le plus précieux. Elles se léguent de génération en génération et notre degré de civilisation peut se mesurer aux soins que nous apportons à les conserver. »

SIR ARTHUR DOUGHTY, ARCHIVISTE FÉDÉRAL DE 1904 À 1936



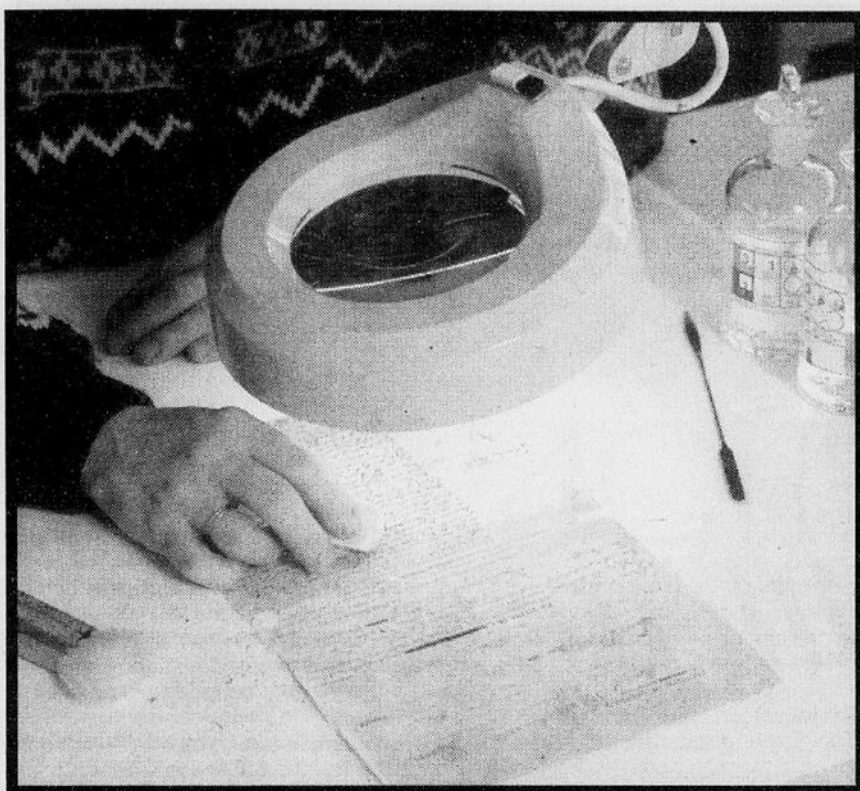
Le Centre de préservation des

# ARCHIVES NATIONALES

du Canada à Gatineau

## LES OBSERVATIONS D'UNE RESTAURATRICE DU PAPIER

**J**udith Falardeau, restauratrice du papier depuis 1989, exerçait auparavant sa profession dans un laboratoire de conservation qui se trouvait au troisième sous-sol du 395, rue Wellington, à Ottawa. Aujourd'hui, assise devant sa table de travail au cinquième étage du Centre de préservation de Gatineau, entourée de nuages, elle dit se sentir « libre comme l'air »!



Les restaurateurs du papier restaurent des documents, des cartes et des œuvres sur papier pour les rendre accessibles

Le travail de restauration exige une minutie et une patience extraordinaires.

au public à des fins de recherche et de consultation. Après qu'un archiviste a établi la valeur archivistique d'un document, son degré de détérioration et sa rareté, la Division des traitements en conservation reçoit une demande de restauration. Plusieurs tests aqueux et chimiques sont effectués pour vérifier la stabilité des supports. L'œuvre pourra (si nécessaire) être nettoyée à sec, lavée, désacidifiée, encollée, doublée, réparée, séchée entre des buvards sous poids et finalement retouchée.

L'équipe de restaurateurs a eu à relever des défis majeurs à la suite de l'inondation de 1990 au 395, rue Wellington, laquelle avait endommagé des atlas et des cartes du 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècle.

Depuis leur arrivée dans les laboratoires ultramodernes du Centre de préservation de Gatineau, les restaurateurs apprécient énormément les nouvelles aires de travail et les avantages de la lumière du jour, comparativement aux néons du troisième sous-sol. Judith sourit en disant : « Je me sens choyée. Je fais ce que j'aime dans le plus beau laboratoire que l'on puisse souhaiter! »

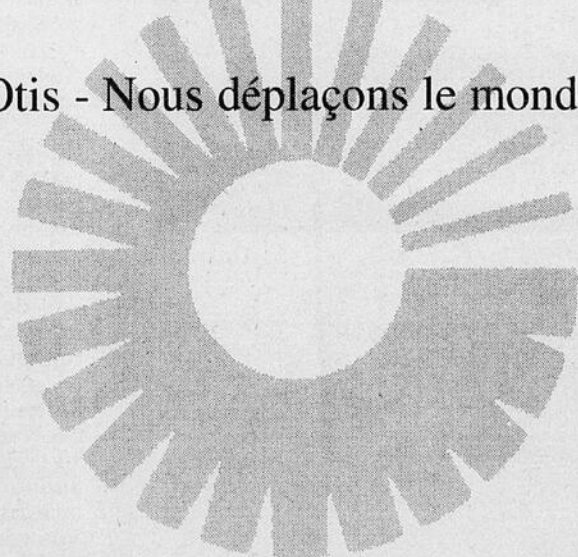


# Otis

Une compagnie de technologies unifiées

Otis est fière d'être associée au projet des Archives Nationales.

Otis - Nous déplaçons le monde!



Otis Canada, Inc.  
2480, chemin Lancaster  
Ottawa, Ontario K1B 4S5

Tél. : (613) 737-7670  
Télé. : (613) 737-5974  
1-800-361-5431

# L'Art du rangement

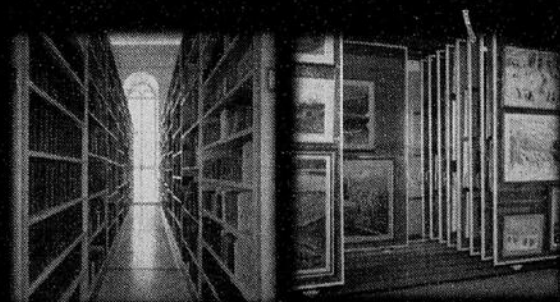
par

## MONTTEL

Les Archives Nationales du Canada, un joyau de notre patrimoine Canadien est équipé de systèmes de rangement sur rails très modernes. Suite à une analyse exhaustive réalisée par un groupe d'experts, Montel a été choisie comme l'entreprise offrant la meilleure solution parmi toutes les entreprises internationales acceptées à soumissionner.

Montel est un expert-conseil dans le domaine de l'utilisation de l'espace. Cette expertise acquise lors de milliers de réalisations à travers le monde, nous a permis de concevoir des systèmes de rangement qui répondaient le mieux aux besoins spécifiques de nos clients.

N'hésitez pas à consulter nos spécialistes.



6969, autoroute TransCanada,  
suite 201, Mezzanine Est  
Ville Saint-Laurent (Québec) Canada H4T 1V8  
Tél. : (514) 332-9110 1-800-361-9199  
Fax : (514) 332-1532  
Web : <http://www.montel.com> E-Mail : [montel@cam.org](mailto:montel@cam.org)

« De tous les trésors d'un peuple, ses archives sont le plus précieux. Elles se léguent de génération en génération et notre degré de civilisation peut se mesurer aux soins que nous apportons à les conserver. »

SIR ARTHUR DOUGHTY, ARCHIVISTE FÉDÉRAL DE 1904 À 1936



Le Centre de préservation des

# ARCHIVES NATIONALES

du Canada à Gatineau



## LES DOCUMENTS D'ARCHIVES, PLUS QUE DU PAPIER

Pour la plupart des gens, le mot « document » fait penser au papier : livres, manuscrits, registres, certificats de naissance, diplômes, etc.

Pourtant, depuis la plus haute Antiquité, les États, comme les sociétés et les personnes, ont consigné et conservé leur mémoire respective sur des supports très variés. Ils ont eu recours à des tablettes d'argile, du papyrus et des monuments de pierre pour graver ce qu'ils ont jugé essentiel à leur existence même.

Les fonds et collections des Archives nationales du Canada renferment une variété de documents : globes terrestres, médailles, peintures à l'huile, aquarelles sur ivoire, trophées de guerre, timbres, photographies, films, microformes, bandes magnétiques, cassettes audio et vidéo, disques en vinyle, disques compact, disques optiques, enregistrements d'émissions de radio et de télévision, et documents informatiques tels que disquettes de tous formats.

### UN ÉDIFICE SPÉCIAL, UN VOCABULAIRE SPÉCIAL

En archivistique, la science des archives, certains termes ont une signification bien particulière. En voici quelques-uns :

**Collection** : Une collection est différente d'un fonds (voir ce mot). C'est la réunion artificielle de documents de toute provenance, regroupés en fonction d'une caractéristique commune, comme le thème, la langue, le type de document ou le collectionneur. Exemple : la Collection concernant la famille Aubert de Gaspé.

**Conservation** : fonction fondamentale d'un dépôt d'archives, consistant à entreposer les documents et à les protéger.

**Document** : tout objet physique (i.e. support, voir ce mot) — et l'information ou les données qu'il renferme — lisible par l'œil humain ou par machine, susceptible d'être utilisé pour la consultation, la recherche ou comme preuve. Le papier, les photos, les films, les cassettes, les disques, les œuvres d'art, les disquettes et les bandes magnétiques sont tous des documents aux yeux de la Loi sur les Archives nationales du Canada.

**Fonds** : ensemble des documents produits, accumulés et conservés par une personne ou une famille dans l'exercice de ses activités ordinaires ou de ses fonctions. Les Archives nationales du Canada conservent le fonds de sir Wilfrid Laurier, le premier francophone élu premier ministre du Canada. Ce fonds contient des documents politiques, ainsi que des papiers personnels et familiaux.

**Préservation** : 1. l'ensemble des mesures et des procédés destinés à assurer la protection physique des documents contre tous les agents de détérioration; 2. la remise en état des documents endommagés.

**Restauration** : mesures spécifiques pour remettre en état et renforcer les documents endommagés.

**Support** : matériau de nature à recevoir des informations écrites, sonores, électromagnétiques ou visuelles. Voici des exemples de supports : papyrus, papier, parchemin, tissu, bois, pierre, film, métal, bande magnétique, disquettes, CD-ROM.

# LA CONSTRUCTION à son meilleur!

► Depuis 1906



PCL tient à féliciter les Archives Nationales du Canada pour leur tout nouveau siège social à Gatineau, Québec.

Ce fut un plaisir d'avoir été choisi entrepreneur général de ce projet unique et d'avoir travaillé en collaboration avec Travaux

publics et Services gouvernementaux Canada ainsi qu'avec Blouin IKOY & Associés, concepteurs et gestionnaires du projet.

57, promenade Auriga,  
bureau 100, Nepean,

Ontario K2E 8B2

Tél. : (613) 225-6130

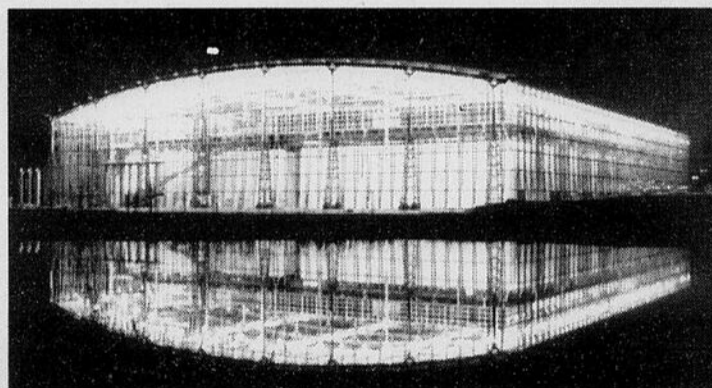
Télec. : (613) 225-6176

Site Internet :

<http://www.pcl.ca>

Courrier électronique :

[pclinfo@pcl.ca](mailto:pclinfo@pcl.ca)



« De tous les trésors d'un peuple, ses archives sont le plus précieux. Elles se léguent de génération en génération et notre degré de civilisation peut se mesurer aux soins que nous apportons à les conserver. »

SIR ARTHUR DOUGHTY, ARCHIVISTE FÉDÉRAL DE 1904 À 1936



# ARCHIVES NATIONALES

du Canada à Gatineau

Le Centre de préservation des

## LES ARCHIVES NATIONALES DU CANADA : 1892-1997 125 ANNÉES DE SERVICE

Les Archives nationales du Canada, la plus ancienne institution culturelle fédérale, ont été fondées en 1872 à l'instigation de la Quebec Literary and Historical Society.

Aux termes d'un décret du Conseil, Douglas Brymner, un journaliste, fut nommé premier archiviste fédéral, responsable des documents historiques d'intérêt national. Il entreprit un vaste programme dont l'objectif était de copier des documents touchant l'histoire canadienne qui étaient conservés à Londres, à Paris et à Rome.

En 1906, les Archives s'installèrent dans leur nouvel édifice sur la promenade Sussex.

En 1912, le Parlement adopta une loi qui faisait des Archives une institution distincte, connue sous le nom d'Archives publiques du Canada, ayant pour mandat d'acquérir et de conserver les documents publics et privés d'intérêt national.

Sir Arthur G. Doughty succéda à Douglas Brymner et devint archiviste fédéral en 1904. Il poursuivit le travail de son prédécesseur et ajouta d'importantes collections de cartes, de plans, de documents iconographiques et de trophées de guerre.

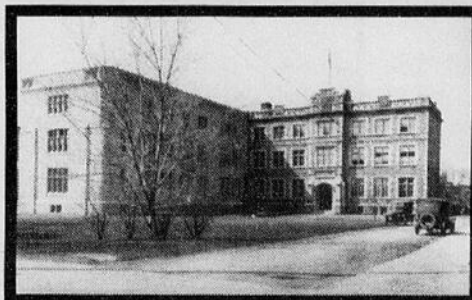
En 1937, ce fut au tour de Gustave Lanctôt de prendre la direction des Archives nationales. Il élargit le programme d'acquisition des archives en acquérant de plus en plus de documents sur le Canada d'après la Confédération, y compris, pour la première fois, des films et des enregistrements sonores.

Entre 1948 et 1997, W. Kaye Lamb, Wilfred I. Smith et Jean-Pierre Wallot se sont succédé à la tête de l'institution. Pendant ces quelque 50 années, le Canada a connu de profonds changements sociaux, économiques, politiques et technologiques.

En 1987, le Parlement a adopté une nouvelle loi sur les Archives nationales, attribuant à l'institution un triple mandat : acquérir et conserver des documents d'intérêt national concernant tous les aspects de la vie des Canadiens, sans égard au support; contribuer à la saine gestion des documents des organismes fédéraux; et enfin, appuyer les activités archivistiques à travers le pays.

En juin 1997, les Archives nationales inaugurent avec fierté le Centre de préservation de Gatineau.

Les Archives publiques du Canada, Ottawa, à la fin des années 1920. Cet édifice, promenade Sussex, a abrité les Archives publiques et, pour un certain temps en 1950, la Bibliothèque nationale, jusqu'à ce que les deux institutions emménagent au 395, rue Wellington en 1967.  
Photo des Archives nationales du Canada.



En tant que fournisseur,  
nous sommes fiers  
d'avoir collaboré à la  
réalisation des nouvelles  
installations des Archives  
Nationales du Canada à  
Gatineau.



Photo prise lors de la construction.

## L'ÉQUATION VICWEST

PRODUITS SUPÉRIEURS

SERVICES EXCEPTIONNELS

UN PARTENARIAT COMPOSÉ

DU PROPRIÉTAIRE DU PROJET,  
DE L'ARCHITECTE,  
DE L'ENTREPRENEUR-GÉNÉRAL,  
DE VICWEST  
ET DE SES EMPLOYÉS

UN PROJET DE CONSTRUCTION  
SANS PAREIL!

VICWEST

LE PLUS IMPORTANT  
FABRICANT DE REVÊTEMENTS MÉTALLIQUES  
EN AMÉRIQUE DU NORD

707, BOUL. INDUSTRIEL EST, VICTORIAVILLE (QUÉBEC) G6P 6T2  
• TÉL. : (819) 758-0661 • 1-800-567-2582 • TÉLÉC. : (819) 758-0666 •  
viewest@vic.qc.ca • dwg.vic@vic.qc.ca

« De tous les trésors d'un peuple, ses archives sont le plus précieux. Elles se léguent de génération en génération et notre degré de civilisation peut se mesurer aux soins que nous apportons à les conserver. »

SIR ARTHUR DOUGHTY, ARCHIVISTE FÉDÉRAL DE 1904 À 1936



Le Centre de préservation des

# ARCHIVES NATIONALES

du Canada à Gatineau

## LES SERVICES AUX CHERCHEURS, TOUJOURS OFFERTS À OTTAWA

**T**ous les services aux chercheurs continuent d'être offerts à partir de l'administration centrale des Archives, au centre-ville d'Ottawa. C'est donc au 395, rue Wellington, que les chercheurs doivent s'adresser pour effectuer des recherches et consulter les documents d'archives. Ainsi, sur demande, les documents entreposés à Gatineau seront transportés à Ottawa.

### La généalogie, un domaine de recherche très populaire

La Division des Services aux chercheurs reçoit chaque année environ 130 000 demandes, dont 30 à 40 pour 100 portent sur la généalogie. De plus en plus de gens veulent connaître leurs origines, mais ne savent pas par où commencer. Ni simple ni facile, la recherche est toutefois réalisable.

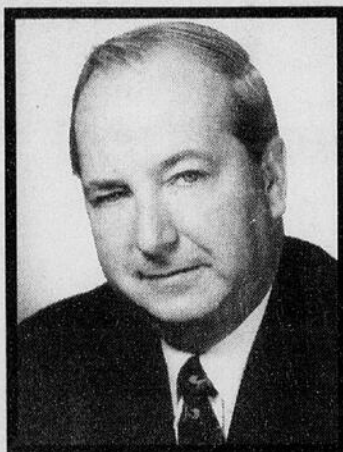
Les bibliothèques et les sociétés locales de généalogie sont de bonnes sources de renseignements. Avant de se lancer dans une recherche généalogique, il faut enfiler le trench-coat d'un détective, car le moindre indice peut vous mettre sur la bonne piste. Questionnez les membres de votre famille et retracez les dates des naissances et des décès, des mariages et des baptêmes, le nom de jeune fille des femmes mariées, etc. Dressez un tableau de renseignements généalogiques.

Une fois que vous aurez rassemblé l'information, vous pourrez commencer à fouiller dans de vieux documents en consultant les sources généalogiques pertinentes.

Aux Archives nationales, vous aurez accès à une vaste gamme de documents, en passant par les papiers d'immigration, les listes d'embarquement, les documents relatifs aux terres, les registres paroissiaux, les dossiers médicaux et les dossiers militaires.

Si vous avez accès à Internet, rendez-vous au site Web des Archives nationales : <http://www.archives.ca>. Vous y trouverez une vaste documentation, y compris le texte de la publication *Guide des sources généalogiques au Canada*. Sinon, communiquez avec les Services aux chercheurs au 992-8994 pour en obtenir un exemplaire gratuit et prendre rendez-vous avec un des experts-conseils; disponibles durant les heures de bureau régulières, ces personnes vous donneront une séance d'orientation et vous renseigneront sur la disponibilité des documents pertinents. La salle de référence, au 3<sup>e</sup> étage de l'édifice principal, au 395, rue Wellington à Ottawa, est ouverte sept jours par semaine, de 8 h 30 à 22 h.

## JOIGNEZ-VOUS AUX AMI(E)S DES ARCHIVES NATIONALES DU CANADA



**E**n octobre 1994, plusieurs personnes se sont réunies pour mettre sur pied « Les Ami(e)s des Archives nationales du Canada », une association sans but lucratif qui compte aujourd'hui plus de 300 membres. Grâce à l'enthousiasme de tous les membres du Conseil d'administration et des membres ordinaires, la première année d'activité a été couronnée de succès.

Les membres des Ami(e)s appuient le travail des Archives nationales et partagent la conviction que la compréhension du passé aidera à relever les défis d'aujourd'hui et de demain. Les membres reçoivent régulièrement le bulletin de l'association, *Entre Ami(e)s*, et *L'Archiviste*, la revue des Archives nationales, publiée 2 fois par année. De plus, ils sont invités aux vernissages des Archives nationales et à d'autres événements spéciaux. Les frais d'adhésion annuels varient de 15 \$ à 75 \$, selon la catégorie de membre.

Les Archives nationales du Canada comptent sur l'appui du public pour les aider à préserver le patrimoine archivistique du Canada. Pour plus de renseignements, composez le (613) 992-9367.

**Marcel Hamelin, recteur et vice-chancelier de l'Université d'Ottawa, président des Ami(e)s depuis juillet 1996.**



### Revêtement R.H.R. inc.

Nous sommes fiers d'avoir participé à la réalisation des « Archives Nationales du Canada » en exécutant les travaux de parement de métal des toits et murs.

**Claude Doucet**  
PRÉSIDENT

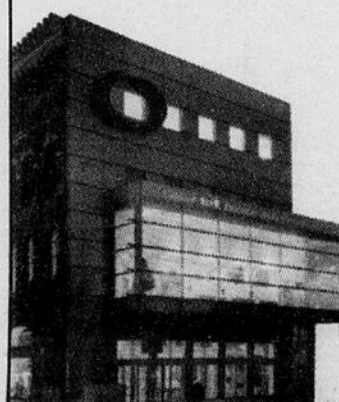
755, rue Boucher  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Québec) J3B 8P4

Tél.: (514) 359-7868  
Fax: (514) 359-6563

## Marois ÉLECTRIQUE (1980) LIMITÉE

« C'est avec fierté que nous avons participé à la réalisation de ce prestigieux bâtiment. »

920, boul. St-Joseph, Hull, Qc J8Z 1S9  
Bur. : 771-6261 Fax : 771-1902



## Votre point de départ

pour une visite de la région de la capitale enrichie par l'arrivée d'une nouvelle attraction de choix!

90, rue Wellington en face de la colline du Parlement